

**Štvrtok 7. apríla 2011**

3. zdôrazňuje význam pokojných demokratických volieb pre posilnenie a zachovanie tibetskej identity, a to ako na území Tibetu, tak i mimo neho;
4. nalieha vyzýva nepálske orgány, aby rešpektovali práva Tibeťanov žijúcich v Nepále na slobodu prejavu, zhromažďovania a združovania, tak ako sú zaručené všetkým osobám v Nepále medzinárodnými dohovormi v oblasti ľudských práv, ktoré Nepál podpísal;
5. vyzýva orgány, aby sa počas všetkých aktivít tibetskej komunity v Nepále zdržali preventívneho zatýkania a obmedzovania demonštrácií a slobody prejavu, keďže takýmto zatýkaním a obmedzovaním upiera právo na legitímny a pokojný prejav a zhromažďovanie, a nalieha vyzýva nepálsku vládu, aby do novej nepálskej ústavy, ktorá má byť prijatá 28. mája 2011, zahrnula tieto práva a zaručila v nej náboženskú slobodu;
6. vyzýva nepálske orgány, aby v svojom vzťahu k tibetskej komunite dodržiavali svoje medzinárodné záväzky v oblasti ľudských práv a svoje vnútroštátne zákony a nalieha vyzýva vládu, aby nepodliehala silnému tlaku čínskej vlády, ktorého cieľom je umlčať tibetskú komunitu v Nepále prostredníctvom obmedzení, ktoré sú neodôvodnené, a tiež nezákonné podľa vnútroštátneho a medzinárodného práva;
7. domnieva sa, že pokračovanie bezpodmienečného uplatňovania džentlmskej dohody o tibetských utečencoch zo strany nepálskych úradov má zásadný význam pre udržanie kontaktu medzi UNHCR a tibetskými komunitami;
8. vyzýva Európsku službu pre vonkajšiu činnosť, aby prostredníctvom svojej delegácie v Káthmándú pozorne monitorovala politickú situáciu v Nepále, predovšetkým zaobchádzanie s tibetskými utečencami a dodržiavanie ich práv zakotvených v ústave i medzinárodnom práve, a nalieha vyzýva vysokú predstaviteľku EÚ, aby s nepálskymi a čínskymi orgánmi prerokovala obavy týkajúce sa krokov, ktoré nepálske orgány podnikli na zablokovanie tibetských volieb;
9. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, členským štátom, podpredsedníčke Komisie/vysokéj predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, vláde Nepálu a generálnemu tajomníkovi OSN.

---

**Zimbabwe**

P7\_TA(2011)0159

**Uznesenie Európskeho parlamentu zo 7. apríla 2011 o Zimbabwe**

(2012/C 296 E/22)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na svoje početné predchádzajúce uznesenia o Zimbabwe, z ktorých posledné bolo uznesenie z 21. októbra 2010 o prípadoch násilného vystaňovania v Zimbabwe <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na rozhodnutie Rady 2011/101/SZBP <sup>(2)</sup> z 15. februára 2011, ktorým sa s platnosťou do 20. februára 2012 obnovujú reštriktívne opatrenia voči Zimbabwe uložené spoločnou pozíciou 2004/161/SZBP <sup>(3)</sup>, a na nariadenie Komisie (ES) č. 1226/2008 <sup>(4)</sup> z 8. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 314/2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe,

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2010)0388.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 42, 16.2.2011, s. 6.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 50, 20.2.2004, s. 66.<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 331, 10.12.2008, s. 11.

Štvrtok 7. apríla 2011

- so zreteľom na vyhlásenie o Zimbabwe, ktoré vydala vysoká predstaviteľka v mene Európskej únie 15. februára 2011,
  - so zreteľom na komuniké z Livingstonu z 31. marca 2011 o samite trojky o spolupráci v oblasti politiky, obrany a bezpečnosti Juhoafrického rozvojového spoločenstva (SADC),
  - so zreteľom na globálnu politickú dohodu (GPD), ktorou bola vo februári 2009 vytvorená zimbabwianska vláda národnej jednoty,
  - so zreteľom na Africkú chartu ľudských práv a práv národov, ktorú Zimbabwe ratifikovalo,
  - so zreteľom na článok 122 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže v uplynulých mesiacoch došlo k výraznému zvýšeniu počtu prípadov zastrešovania, svojvoľného zatýkania a zmiznutia politických protivníkov strany Zanu-PF, ktoré boli zamerané na mnohých členov MDC, niektorých poslancov MDC a kľúčových členov vedenia MDC, ako sú minister pre energetiku Elton Mangoma, spoluministerka vnútra Theresa Makoneová a odvolaný hovorca zimbabwianskeho parlamentu Lovemore Moyo,
- B. keďže samotný zimbabwiansky premiér Morgan Tsvangirai potvrdil, že prezident Robert Mugabe a strana Zanu-PF sa nedokázali riadiť podmienkami GPD z roku 2009 a že násilne zastrešujú členov vlády národnej jednoty za strany MDC-T a MDC-M,
- C. keďže počas uplynulých dvoch rokov vláda národnej jednoty bojovala o stabilitu v krajine a keďže sa jej nepodarilo zabezpečiť cestu prechodu k demokracii prostredníctvom dôveryhodných volieb z dôvodu ich zámerného prekážania zo strany Zanu-PF; keďže už beztak hrozivá politická, hospodárska a humanitárna situácia v Zimbabwe sa od decembra 2010 ešte podstatne zhoršila,
- D. keďže zimbabwianske bezpečnostné služby nedávno zaútočili na niekoľko mimovládnych organizácií (Fórum NGO pre ľudské práva, koalícia Kríza v Zimbabwe), ako aj na hlavný štáb strany MDC, zmocnili sa dokumentov mimovládnych organizácií a svojvoľne zatkli pracovníkov týchto organizácií a členov strany MDC na účely vypočúvania, po ktorom ich bez obvinení prepustili,
- E. keďže Jenni Williamsová a Magodonga Mahlanguová, dve popredné predstaviteľky organizácie občianskej spoločnosti Women of Zimbabwe Arise (WOZA-Vzbura zimbabwianskych žien), a Abel Chikomo, riaditeľ zimbabwianskeho Fóra NGO pre ľudské práva, čelia spolu s ďalšími obhajcami ľudských práv systematickému zastrešovaniu zo strany polície,
- F. keďže 19. februára 2011 zatkli bezpečnostné služby 46 aktivistov občianskej spoločnosti na základe obvinenia zo zrady za to, že zorganizovali verejné nahliadnutie videozáznamov z nedávnych povstaní ľudu v Severnej Afrike a na Strednom Východe; keďže počas držania vo väzbe boli niektorí z aktivistov podrobovaní bitke, mučeniu a samoväzbe,
- G. keďže zimbabwianske bezpečnostné služby odňali MDC právo organizovať politické mítingy, kým Zanu-PF toto právo naďalej má, čo je v priamom rozpore so zimbabwianskou ústavou,
- H. keďže Zanu-PF vedie v súčasnosti násilnú kampaň, ktorou chce zimbabwianskych občanov prinútiť podpísať petíciu za zrušenie platných medzinárodných restriktívnych opatrení proti hlavným členom skupiny okolo Mugabeho; konštatuje, že tí, ktorí odmietli petíciu podpísať, boli brutálne zbití alebo zatknutí,

**Štvrtok 7. apríla 2011**

- I. keďže reštriktívne opatrenia EÚ sú zamerané konkrétne na 163 hlavných členov vykorisťovateľského režimu prezidenta Mugabeho a tých, ktorí ho podporujú, a nemajú širší dosah na zimbabwianskych občanov ani zimbabwianske hospodárstvo,
  - J. keďže EÚ, USA, Austrália a Kanada naďalej zdieľajú obavy o situáciu v oblasti ľudských práv na diamantových poliach v Chiadzwe (Marange), najmä čo sa týka prípadov zneužívania zo strany príslušníkov zimbabwianskych bezpečnostných služieb, a zdráhajú sa preto udeliť osvedčenie Kimberleyského procesu diamantom, ktoré sa ťažia v Chiadzwe,
  - K. keďže Zimbabwe zostáva aj naďalej mimoriadne chudobnou krajinou po dlhých rokoch ekonomického šafárenia Mugabeho režimu a naďalej prijíma rozsiahlu humanitárnu a inú pomoc z EÚ a Spojeného kráľovstva, Holandska, Nemecka, Francúzska a Dánska, a tiež z USA, Austrálie a Nórska, ktoré pokrývajú základné potreby vysokého percenta zimbabwianskeho obyvateľstva,
  - L. keďže zimbabwiansky premiér nalieha na EÚ, aby neprijala poverovacie listiny vymenovanej zimbabwianskej veľvyslankyne v EÚ Margaret Muchadovej, ktorej jednostranné vymenovanie prezidentom Mugabem je porušením zimbabwianskej ústavy a podmienok GPD,
1. žiada okamžite skončiť s akýmkoľvek politickým zastrašovaním, zatýkaním a násilím zo strany zimbabwianskych štátnych bezpečnostných služieb a milície, ktoré sú buď pod priamou kontrolou Mugabeho a strany Zanu-PF, alebo im blízke; zdôrazňuje, že osoby, ktoré majú na svedomí takéto zneužívanie a násilie, musia byť povolané na zodpovednosť;
  2. trvá na tom, aby sa zimbabwianskemu ľudu poskytla sloboda prejavu a zhromažďovania, aby sa zastavilo zastrašovanie politikov a aktivistov občianskej spoločnosti (najmä aktivistom za ľudské práva) a aby boli všetci zvolení zástupcovia bez ohľadu na ich politické presvedčenie, ako aj mimovládne organizácie, politickí aktivisti, médiá a bežní občania schopní slobodne vyjadriť svoj názor bez obáv z násilného prenasledovania, svojvoľného uväznenia alebo mučenia;
  3. žiada okamžité a bezpodmienečné prepustenie všetkých svojvoľne zatknutých osôb, najmä predstaviteľov MDC a jej stúpcov; odsudzuje všetky podmienky zatýkania a väznenia, ktoré sú v rozpore s medzinárodnými dohovormi pre ľudské práva;
  4. žiada Radu, Komisiu a členské štáty, aby sa spolu s AÚ a SADC, a najmä Juhoafrickou republikou, aktívne zasadzovali o to, že zastrašovanie a násilie nebudú mať miesto v budúcich voľbách v Zimbabwe; zastáva však názor, že predčasné voľby by nevyriešili otvorené otázky politickej a hospodárskej reformy; je presvedčený, že každé voľby musia spočívať na medzinárodných normách vrátane dodržiavania ľudských práv, slobode prejavu a pohybu a že sa musí okamžite skončiť so zastrašovaním a väznením jednotlivcov z dôvodu ich politických názorov;
  5. víta komuniké trojky SADC z Livingstonu z 31. marca 2011 a dôrazne žiada SADC, aby prevzalo vedúcu úlohu pri zaručení dokonalého plnenia odporúčaní z komuniké všetkými stranami v Zimbabwe v záujme uskutočnenia slobodných a spravodlivých volieb v krajine;
  6. vyzýva všetky politické strany v Zimbabwe, aby dospeli k dohode o pláne, ako uskutočniť slobodné a spravodlivé voľby v Zimbabwe s účasťou medzinárodných pozorovateľov;
  7. naliehavo vyzýva všetky politické strany v Zimbabwe, aby sa v plnej miere zapojili do prebiehajúceho procesu ústavnej reformy s cieľom dospieť k novej zimbabwianskej ústave prijateľnej pre zimbabwiansky ľud, ktorá by začala platiť ešte pred budúcimi voľbami;

Štvrtok 7. apríla 2011

8. víta nedávno (vo februári 2011) obnovený zoznam EÚ s menami osôb a subjektov spojených s Mugabeho režimom, na ktoré sa vzťahuje zákaz vstupu na územie EÚ; zdôrazňuje, že tieto reštriktívne opatrenia sú namierené výlučne proti predstaviteľom zimbabwianskej kleptokracie a v žiadnom prípade nebudú mať vplyv na zimbabwiansky ľud ako taký;
  9. dôrazne žiada EÚ, aby ponechala v platnosti reštriktívne opatrenia proti jednotlivcom a subjektom spojeným s Mugabeho režimom, kým nebude existovať jasný dôkaz o zmene situácie v Zimbabwe k lepšiemu; vyzýva Radu a Komisiu a členské štáty, aby prijali kroky na objasnenie tejto skutočnosti v Zimbabwe aj na medzinárodnom poli a aby boli aktívnejšie pri získavaní podpory pre rýchlu zmenu smerom k pravej demokracii a hospodárskemu pokroku v krajine;
  10. vyzýva EÚ, aby odmietla prijať zimbabwiansku veľvyslankyňu v EÚ, ktorá nebola nominovaná na základe riadneho ústavného procesu a v súlade s GPD;
  11. trvá na tom, aby zimbabwianske orgány dodržiavali svoje záväzky v rámci Kimberleyského procesu, plne demilitarizovali diamantové polia v Marange a zaviedli transparentnosť do výnosov z produkcie diamantov;
  12. vyjadruje pochvalu EÚ a tým členským štátom a ostatným krajinám, ktoré naďalej poskytujú finančné prostriedky na priamu podporu zimbabwianskemu ľudu; zdôrazňuje, že je potrebné zabezpečiť, aby sa táto podpora poskytovala prostredníctvom dôveryhodných mimovládnych organizácií, bola správne cielená a riadne vyúčtovaná a aby do jej poskytovania neboli zapojené štátne orgány;
  13. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, vládam a parlamentom členských štátov, vládam krajín skupiny G8, vládam a parlamentom Zimbabwe a Juhoafrickej republiky, generálnemu tajomníkovi Britského spoločenstva národov, generálnemu tajomníkovi OSN, predsedom Komisie a Výkonnej rady Africkej únie, Panafrickému parlamentu, generálnemu tajomníkovi a vládam SADC a jeho parlamentnému fóru.
-